FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ont. District No. 118 Russell S. District No. 6 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Cambridge Casselman {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Racine Ed. {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF SOME PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CERTAINES PERSONNES DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Give street, number and lot or ordinary residence. If on reserve, so state. Give province, street, and house number if in city, town or village. In other districts, township or village and province.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner en outre le numéro du lot ou résidence ordinaire. Si sur réserve, le dire. Donner province, rue et numéro de maison pour la cité, la ville ou le village. Dans les autres districts, canton ou village et province.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si dans le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If not immigrant. / Année de l'immigration au Canada. Si pas immigrant.	Year of naturalization. If foreigner as alien. / Date de la naturalisation. Si étranger au statut.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment, other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, ou chômage de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	State whether person is employed for wages or salary (whether by piece, week, month, year or other term). / Mentionner si la personne est employée à gages ou à salaire (à la pièce, à la semaine, au mois, à l'année ou autrement).	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (1910) employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines (1910) employées à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers.	Rate of earnings per hour for the hours worked. / Taux du gain par heure d'heures travaillées.	Kind of Insurance in force. / Sorte de l'assurance en vigueur.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of Insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Number of code in Order. / Numéro du code dans l'ordre.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 20 years of age, inclusive, attending College, Convent or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans inclusivement fréquentant le collège, couvent ou école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
158	145	Robidoux Médéric	Casselman	M	Fils	Célibataire	Juillet	1890	15	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	anglais	écrit	F.			
		Marceline		F	Soeur	Mariée	Juin	1887	24	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Maison																	Non	Non	F.			
159	146	Hosta Albert	Casselman	M	Chef	M	Avril	1886	25	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Fermier													anglais	écrit	F.			
		Virginia		F	Epouse	M	Juin	1889	21	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																					
160	147	Nelson Raymond	Casselman	M	Chef	M	Juin	1885	26	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Fermier													anglais	écrit	F.			
		Albina		F	Epouse	M	Août	1891	24	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																					
		Laurangeau		M	Fils	S	Juin	1909	3	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																					
		Hélène		F	Fille	S	Août	1910	1	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																					
161	148	Lamoureux Germain	Casselman	M	Chef	M	Oct.	1859	51	P.Q.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Ferme													anglais	écrit	F.			
		Estere		M	Fils	S	Mai	1894	23	P.Q.			Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	1000																					
162	149	Payant Justin	Casselman	M	Chef	M	Juin	1882	35	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Fermier													Non	Non	F.			
		Celina		F	Epouse	M	Avril	1882	29	P.Q.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	Non	Non	F.			
		Elaire		F	Fille	S	Juin	1904	6	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																6	non	non	F.			
		Thama		M	Fils	S	Juin	1903	2	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																					
		Elsie		F	Fille	S	Mars	1911	1	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																					
163	150	Taillon Odilon	Casselman	M	Chef	M	Juin	1857	54	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Fermier													anglais	écrit	F.			
		Antoine		M	Epoux	M	Mars	1853	58	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	anglais	écrit	F.			
		Marie		F	Fille	S	Oct.	1890	20	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Maison	nil																	anglais	écrit	F.			
		Lamarre		M	Fils	S	Avril	1892	26	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	1000	x																Non	Non	F.			
		Sellemen		M	Fils	S	Sept.	1894	24	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	1000	x																Non	Non	F.			
		Lemère		M	Fils	S	Juin	1887	29	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	1000	x																anglais	écrit	F.			
164	151	Pagnuelo Alfred		M	Chef	M	Avril	1887	24	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1000		Own		Ferme	52		400									anglais	écrit	F.			
		Josephine		F	Epouse	M	Août	1890	20	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	Non	Non	F.			
		Laura		M	Fils	S	Mars	1909	2	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
		Anna		F	Fille	S	Mars	1911	0	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
165	152	Lanyon Louis	Casselman	M	Chef	M	Sept.	1877	33	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000			Fermier													Non	Non	F.			
		Stefani		F	Epouse	M	Oct.	1878	32	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	Non	Non	F.			
		Joseph		M	Fils	S	Août	1903	8	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Ferme	nil																	anglais	écrit	F.			
		Mari		F	Fille	S	Mars	1897	14	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Maison	nil																7	anglais	écrit	F.			
		Raoul		M	Fils	S	Fev.	1899	12	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																10	anglais	écrit	F.			
		Hendrie		M	Fils	S	Avril	1900	11	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																10	anglais	écrit	F.			
		Octavia		F	Fille	S	Mars	1904	7	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																7	anglais	écrit	F.			
		Guylaume		M		S	Mai	1905	5	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
		Francois		M	Fils	S	Fev.	1908	3	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
		Ramadett		F	Fille	S	Mars	1910	1	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
166	153	Lucido Plante J. B.		M	Ferme	M	Oct.	1855	54	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	2000	x																Non	Non	F.			
		Angelique		F	Epouse	M	Juillet	1861	49	P.Q.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil				Cultivateur													Non	Non	F.			
		Marianne		F	Fille	S	Oct.	1887	23	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Maison	nil																10	anglais	écrit	F.			
167	154	Plante Elzear		M	Chef	M	Avril	1888	22	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000																	anglais	écrit	F.			
		Alma		F	Epouse	M	Mai	1891	22	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	anglais	écrit	F.			
		Armadette		F	Fille	S	Juin	1908	2	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
168	155	Quenelle Josephe	Maisonneuve	M	Chef	M	Juillet	1877	34	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000	x																anglais	écrit	F.			
		Anna		F	Epouse	M	Oct.	1877	30	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	anglais	écrit	F.			
		Cecile		F	Fille	S	Juin	1909	2	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			
169	156	Lamerville Albert	Casselman	M	Chef	M	Fev.	1880	31	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2000	x																anglais	écrit	F.			
		Ida		F	Epouse	M	Juin	1880	31	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	nil																	anglais	écrit	F.			
		Joseph		M	Fils	S	Oct.	1902	8	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																10	anglais	écrit	F.			
		Irma		F	Fille	S	Mars	1904	6	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																9	anglais	écrit	F.			
		Albert		M	Fils	S	Fev.	1906	4	Ont.			Français	Canadien	Cath. R.		nil																	anglais	écrit	F.			

50